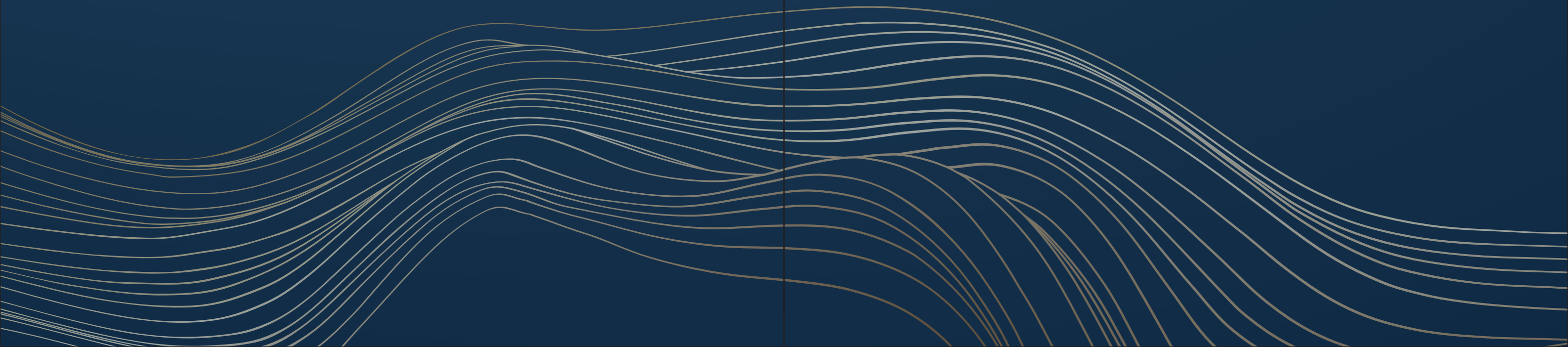




中国建设银行(亚洲)
China Construction Bank (Asia)

P RIVATE WEALTH 私人财富





建富未來 成就遠見

WHERE FORESIGHT LEADS TO PROSPERITY

尊貴，來自珍罕。在自然界，
大理石隨處可見，但藍色大理石卻矜貴罕見。
箇中的彌足珍貴，唯有獨具慧眼，擁抱遠見，才能發掘、發現。

所以，建行(亞洲)「私人財富」，
以專業團隊，為每位尊貴客戶之過人視野與獨特品味，
量身定制專屬財富管理方案，擴展嶄新投資目光；
以尊貴生活禮遇，開啟品味眼界。
從此，建富未來，成就遠見。

Prestige stems from rarity. Marble is abundant in nature, yet blue marble is exceptionally rare. Its scarcity makes it all the more precious, and only the most discerning eyes and foresight can uncover and appreciate it.

Similarly, the professional team from CCB (Asia) Private Wealth provides unique wealth management solutions tailored to each esteemed client's ambitions and preferences to broaden their investment horizons; and exclusive lifestyle rewards to expand their tastes. Therefore, foresight leads to prosperity.

歷久彌新 智慧承傳

TIMELESS INNOVATION, ACCUMULATED WISDOM

珍貴，源於累積。一如大理石之紋理，歷經時間刻劃；亦好比建行(亞洲)，百年穩紮，實力備受肯定。

建行(亞洲)，源自1912年成立的香港首家華資銀行—廣東銀行，至今服務香港已超過110年，承傳過百載的智慧和經驗。

母行中國建設銀行股份有限公司(「建設銀行」)，前身為中國人民建設銀行，負責管理和分配根據國家經濟計劃撥給建設項目和基礎建設相關項目的政府資金，其後成為綜合性商業銀行，分別在2005年和2007年於香港及上海掛牌上市，並於2010年成立建行(亞洲)私人銀行部。

Value comes from accumulation. Similar to the veins in marble shaped over time, CCB (Asia) has firmly established itself over a century, earning widespread recognition for its strength.

CCB (Asia) originated from The Bank of Canton, the first Chinese-owned bank in Hong Kong founded in 1912. With over 110 years of history, it carries a long lineage of invaluable wisdom and experience.

Our parent bank China Construction Bank Corporation ("CCB"), formerly People's Construction Bank of China, was originally responsible for managing and disbursing government funds for construction and infrastructure related projects in China. It has since become a comprehensive commercial bank, listed on the Hong Kong and Shanghai Stock Exchanges in 2005 and 2007 respectively, and established the CCB (Asia) Private Banking Department in 2010.

放眼全球 靈活部署

GLOBAL DEPLOYMENT WITH AGILE PLANNING

要成就遠見，發掘箇中珍貴之處，先要有廣闊視野。

建設銀行各級境外機構多達200餘家，覆蓋全球31個國家及地區；更設有超過1萬4千多個分支機構，擁有超過35萬位員工，時刻為您的財富把握先機，助您規劃環球投資藍圖。

To achieve your ambitions and discover the treasures within, first requires broadening your horizons.

CCB covers more than 31 countries across different regions, with more than 200 overseas entities, and over 14,000 branches with more than 350,000 employees working around the clock to help you explore more opportunities in wealth management and establish a global investment blueprint.



緊握財富密碼 傲視尊貴卓越

MASTERING THE KEYS TO WEALTH, PRIDE IN EXCELLENCE

建富路上，即使您眼光獨到，都要有團隊全面配合，才能成就卓越。

我們始終秉承「專注、穩健、服務至上」的經營理念，為身處錯綜複雜投資環境中的您，量身訂制滿足個人、家庭及事業發展的全方位服務，助您成就遠見。

On the path to wealth creation, even with your discerning vision, comprehensive team collaboration is essential for achieving outstanding success.

We consistently adhere to the business philosophy of 'Focus, Prudence and Excellent Service'. Tailoring comprehensive services to meet the individual, family and business development needs of clients navigating complex investment environments, we assist you in realizing your vision.

專業團隊 非凡服務

PROFESSIONAL TEAM, OUTSTANDING SERVICE

建行(亞洲)私人財富團隊由專屬客戶經理、投資顧問等專業人士組成，致力於為您提供專屬的致富方案，聚焦精選一線資訊，分享最新市場分析和投資策略，通過豐富的專業金融產品助力您建富未來。

CCB (Asia) Private Wealth Team consists of dedicated Relationship Managers and Investment Consultants. Committed to providing exclusive intelligent wealth solutions, our team focuses on a curation of top-tier information, shares the latest market analysis and offers investment strategies. Leveraging a comprehensive suite of professional financial products, we empower you to build wealth for the future.

產品全面涵蓋 早獲投資優勢

COMPREHENSIVE COVERAGE GIVES INVESTMENT ADVANTAGE

先見之明，在於能夠洞悉市場先機。財富投資上，我們亦深明制定全方位策略的重要性，因此透過運用專業投資知識，以多元化的產品，助您優化投資組合和策略，盡握環球機遇，獲取豐厚潛在回報。

Foresight lies in the ability to perceive market opportunities; likewise for wealth management, a comprehensive strategy is vital. Our investment expertise enables us to identify global opportunities, and coupled with our diverse product range, we can help you optimize investment portfolios and strategies to maximize potential returns.

- 外匯交易
Forex trading
- 外匯掛鈎存款
Forex-linked deposits
- 結構性投資/票據
Structured investments/ notes
- 股票掛鈎投資/票據
Equity-linked investments/ notes
- 保本結構性產品
Principal-protected structured products
- 全球債券/存款證交易
Global bond/ certificate of deposit trading
- 證券交易
Securities trading
- 基金投資
Fund investment
- 黃金買賣
Gold trading
- 證券保證金融資/資產組合貸款
Securities margin financing/ collateralized loans



尊享「專業投資者*」獨有方案

TAILORED SOLUTIONS EXCLUSIVE TO PROFESSIONAL INVESTORS*

您更可登記成為「專業投資者」，以享更多唯「專業投資者」才可擁有的投資優勢，從保本投資，到量身定制的結構性產品，以至有助分散風險的另類基金，及只供高淨值投資者參與的債券，都一一涵蓋。

- **結構性票據交易**
多種掛鈎資產及回報結構選擇，讓您根據需要靈活投資
- **「專業投資者」債券交易**
透過一手及二手債券市場，捕捉環球投資先機
- **「專業投資者」基金交易**

*釋義於《證券及期貨條例》附表1第1部第1條和《證券及期貨（專業投資者）規則》。
資產總額若達800萬港元或同等市值(包括現金或現金等值存款、股票、債券、單位信託基金、股票掛鈎投資及其他投資產品)，可成為個人專業投資者。

You can also register as a Professional Investor to enjoy additional exclusive investment advantages, from principal-protected investments, personalized structured products, risk-diversifying alternative funds, to bonds available to high net worth investors only.

- **Structured Note Trading**
A variety of underlying assets and structures, providing flexible investment choices according to your needs
- **Professional Investor Bond Trading**
Capturing global investment opportunities through primary and secondary bond markets
- **Professional Investor Investment Fund Trading**

*As defined in section 1 of Part 1 of Schedule 1 to the Securities and Futures Ordinance and Securities and Futures (Professional Investor) Rules.

To be eligible as Professional Investor, an individual should have HK\$8 million or equivalent in assets, including cash or cash equivalent deposits, stocks, bonds, unit trusts, equity linked investment and other investment products, etc.



跨境投資 無縫互通

SEAMLESS CROSS-BORDER INVESTMENTS

追求財富，應著眼於珍罕機遇，不應受制於地域界限。


作為其中一間可開展「跨境理財通」業務試點的銀行，充分發揮母行建設銀行的龐大網絡優勢，積極推出大灣區跨境金融服務，包括提供超過200隻「南向通」基金及「北向通」基金。

開戶及交易流程簡明流暢，更支援線上辦理理財通服務，使內地和香港無縫銜接。

The pursuit of wealth should seize precious opportunities, transcending geographical restrictions.

As one of the eligible banks of "Cross-boundary Wealth Management Connect" Pilot Scheme, we leverage the huge network advantage of our parent bank and actively offer various cross-border financial services, including over 200 "southbound" funds and "northbound" funds.

We also offer easy and smooth account opening and transaction processes, as well as support for online Wealth Management Connect services, in order to achieve seamless connectivity between Mainland China and Hong Kong.



保障全面 富足無憂

COMPREHENSIVE PROTECTION FOR PEACE OF MIND

尋得矜罕，就要悉心保護。

透過建行(亞洲)的全資子公司 — 建行亞洲保險經紀有限公司，與多達8間保險公司合作，為您精選最合適的保險方案，滿足人生各階段的不同保障需要。

未來我們也將不斷拓展合作夥伴，為您提供更豐富選擇。

Preserving what is precious requires meticulous care.

Through the wholly-owned subsidiary of CCB (Asia), CCB (Asia) Insurance Broker Limited, we collaborate with up to 8 renowned insurance companies to diligently select insurance solutions that can best suit your various protection needs across different life stages.

In the future, we will continue to expand our partnerships to provide you with even more choices.

靈活融資方案 助您實踐遠見

FLEXIBLE FINANCING TO ACHIEVE YOUR VISIONS

靈活的貸款及融資方案，可讓您對名下多種資產組合進行質押，滿足大額投資及融資需求，以增強資金流動性，把握財富機遇。

Flexible loan and financing solutions allow you to pledge a variety of asset portfolios, meeting substantial investment and financing needs to enhance liquidity and seize wealth opportunities.



專屬優越禮遇 開闊品味視野

EXCLUSIVE PRIVILEGES TO BROADEN HORIZONS

- 豐富迎新禮遇
Fabulous welcome offers
- 積分獎賞計劃
Bonus Points Reward Programme
- 免費預約轎車機場接送，達標客戶每年可免費享用1次接送服務
Free reservation for airport limousine transfers; qualifying clients are entitled to enjoy one complimentary service annually
- 特意獻上生日禮遇驚喜
Exclusive birthday surprises
- 市場展望分享及投資講座
Market insights sharing and investment seminars
- 藝術文化及娛樂體驗
Cultural and entertainment experiences
- 私立醫院預約及健康服務預約
Private hospital and health service reservations
- 專業服務轉介
Professional service referrals

保險融資 尊貴護航

INSURANCE FINANCING TO SAFEGUARD YOUR JOURNEY

「私人財富」客戶可享專屬優惠利率，配合便捷的保險融資方案，可助您為自己和家人保駕護航。我們提供保費融資及保單融資兩項選擇，供您隨借隨還。

Private Wealth clients enjoy exclusive preferential rates, coupled with convenient insurance financing solutions to safeguard themselves and their families. We offer two options, premium financing and policy financing, for your on-demand borrowing and repayment needs.



生活講座

LIFESTYLE SEMINARS

- 法律及稅務講座
Legal and tax seminars
- 教育主題講座
Educational seminars
- 暑期夏令營活動
Summer camp activities
- 藝術鑒賞之旅
Art appreciation tours

流動銀行安全可靠 非凡移動金融體驗

EXCEPTIONAL MOBILE BANKING EXPERIENCE
SECURE AND RELIABLE

透過我們的「手機銀行」，您即步入銀行的「即需即用」時代，享受流動銀行7×24小時貼身服務，直接、省時、方便地管理賬戶、調撥資金、買賣股票，並獲得最新市場資訊，助您更有效管理財富。

- **化繁為簡 就是最好**

自動實現定制化功能，將您的常用功能放置於頁面最前端，使用更得心應手。

- **投資財富 運籌帷幄**

財富頁面專設投資概覽圖，清晰顯示所有投資組合及分佈，投資機遇盡在掌握。

- **手機銀行 便捷靈活**

不受地域限制，可經電話或圖文傳真或電子郵件發出相關指示，授權銀行按其行事。

Through our Mobile Banking services, you enter the era of "on-demand" banking, enjoying 24/7 personalized service to efficiently manage accounts, transfer funds, trade stocks, and get the latest market information for effective wealth management.

- **Simplify Complexity for the Best Experience**

Automatically customize features, placing your frequently used functions at the forefront for a user-friendly experience

- **Investing Wealth with Strategic Planning**

The wealth page features an investment overview chart, clearly displaying all portfolios and distributions, ensuring a grasp of investment opportunities

- **Convenient and Flexible**

Unrestricted by geographical limitations, issue relevant instructions via phone, fax, or email, authorizing the bank to act accordingly

聯絡我們

CONTACT US

讓我們的專業團隊與您攜手建富未來，成就遠見。

Contact us and allow our dedicated team to support you in leading foresight to prosperity.

建行(亞洲)私人財富中心

香港中環干諾道中3號中國建設銀行大廈3樓

電話：(852) 3918 6883

傳真：(852) 3718 2378

CCB (Asia) Private Wealth Center

3/F, CCB Tower, 3 Connaught Road Central, Central, Hong Kong

Tel: (852) 3918 6883

Fax: (852) 3718 2378

免責聲明 Disclaimer

投資涉及風險。以上產品及服務受有關條款及細則約束，詳情請向本行職員查詢。

本刊物由中國建設銀行(亞洲)股份有限公司(「建行(亞洲)」)編制，而本刊物的版權亦由建行(亞洲)擁有。在未得到建行(亞洲)的書面批准，本刊物的任何部分均不可以任何形式或方法被複製、轉發、傳播、分發、出版、廣播、傳閱、商業利用、儲存於檢索系統或翻譯作其他語言。

本刊物內容屬於保密資料，而此刊物僅作為給予擬收件者作私人參考用途。在未得到建行(亞洲)的書面批准，本刊物的任何內容均不可於任何時候被引述、複製、披露、複印或派發予任何人士。

本刊物中的內容僅供參考，建行(亞洲)不對內容的準確性、有效性、及時性或完整性作出任何聲明或保證。本刊物並不構成，亦不應被視作為盡職調查報告或相似性質。本刊物亦不應被依賴作為任何商業或投資決定的依據。本刊物內的內容可能不時修改，而建行(亞洲)無須就有關修改向擬收件者或其他方作另行通知。

建行(亞洲)不會就本刊物內容的任何錯誤或遺漏，或任何人因使用或就本刊物而產生的損失負上任何責任。此聲明在所有情況下均適用於建行(亞洲)及其職員、僱員、代理人、代表及關聯方，在接納本刊物時閣下已同意放棄於所有情況下向建行(亞洲)或其職員、僱員、代理人、代表及/或關聯人士提出任何申索。

本刊物並不構成建行(亞洲)或其任何關聯方就任何商業決策的財務意見、建議、法律或稅務意見，亦不構成就訂立任何交易或商業合約或要約的任何一部分。

本刊物內容不構成任何意見或任何購買、出售、持有或認購任何投資產品的要約。此外，本刊物或本刊物內的任何內容並不構成，亦不應被依靠為，任何合約或要約的依據。根據任何適用法例，本刊物不屬於，亦不應被視作或被依靠為投資或研究建議。

若此刊物的英文與中文版本不一致，則以英文版本為準。

Investment involves risks. The above products and services are bounded by related terms and conditions, please contact our staff for details.

This document is prepared by China Construction Bank (Asia) Corporation Limited ("CCB (Asia)"), and the copyright of this document is also owned by CCB (Asia). No part of this document may be reproduced, transmitted, distributed, published, broadcasted, circulated, commercially exploited, stored in a retrieval system or translated into other languages, without the prior written consent of CCB (Asia).

The content of this document is confidential information, and this document is provided to intended recipients for reference only. No part of this document may be quoted, replicated, disclosed, duplicated or distributed to any other person, without the prior written consent of CCB (Asia).

The content of this document is for reference only. CCB (Asia) makes no warranty or guarantee to its accuracy, validity, timeliness or completeness. This document does not constitute and should not be regarded as any due diligence report or any similar nature. You should not rely on this document for making any commercial or investment decision. The content of this document may be revised from time to time, and CCB (Asia) will not notify the intended recipients or any other party of such revisions.

CCB (Asia) shall not be liable for any errors or omissions in the content of this document, or for any loss incurred by any person due to the use of or in connection with this document. This disclaimer applies to CCB (Asia) and its staff, employees, agents, representatives and affiliates in any circumstances. By accepting this document, you have agreed not to make any claims against CCB (Asia), its staff, employees, agents, representatives and/or affiliates in any circumstances.

This document does not constitute any financial advice, proposal, legal or tax advice for any commercial decision, nor does it form any part of any transaction or contract or offer.

The content of this document does not constitute any opinion or any offer to buy, sell, hold or subscribe for any investment products. Furthermore, this document or its content does not constitute and should not be regarded as a contract or offer. This document is not, and should not be regarded as, investment or research advice under any applicable regulations.

In the event of any inconsistency between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

您的專屬客戶經理
Your dedicated Relationship Manager

